紹昌行秘製膏丹丸散
龐清先生統理內外方脈

每一罐二元　每三罐五元五　郵費另加　每罐十担銀二毛五

再造吾身　三生有幸

來函照錄

紹昌行生先電啓者弟行年五十向業廚工皆因少年好飲好色加之工夫辛苦漸得身冷肢寒手足痲木倦怠非常陽事不起之症中西醫生皆云血少陽虛曾食大劑補丸補茶已過膏粱迄無少效去冬偶報見貴行有三鞭補血露出售購服三罐痲木漸除手足活動連服一打全症如失身肥卅磅果然陽家堅壯與雲佈雨還我快樂此日之健康實三生之有幸茲奉赤銀十三元六毛再求寄補血露半打內連寄費是也　謹頌

美國波士頓埠草利軒上言

商安

九製大海獅鞭鉄質堅腎丸

此丸爲補腎藥之元魁亦世界超超一等良藥也此海獅產自冰洋擁冰臥雪其氣血之雄體魄之壯不言可喻然其用不在身全在於腎推其壯陽發勢之力過於虎鞭五十倍馬鞭百廿倍海狗鞭一百倍今經依法九次泡製配以良方其功愈大匪特興陽種子在所必需凡病後調補體虛血少家宜奉爲九轉聖靈丹矣

壯陽種子功效第一　每盒銀十元

總售處紹昌行　Shue Chong Hong 928 Fillmore St., S. F. Cal.
寄售處信來　Sun Loy & Co. 932 Grant Ave. San Francisco, Cal.
寄售處安生　On Sing & Co. 1044 Grant Ave. San Francisco, Cal.

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸壯陽種子功效第一　每盒銀拾元
參茸武漢四鞭大補丸　每盒六元　參茸魚膠三鞭廣嗣丸　每盒五元
戰通宵飛燕散（蘭房美術戰圖無雙）每罐五元
雙美如意丹　每盒二元　久戰益陽神術丸　每盒四元
紅顏舞折腰壯陽丸　每盒四元　風流無敵大男丸　每盒四元
花房滴露膏　每盒二元　卽止吐血鼻血藥水　每罐二元
行船嘔浪丸　每盒三元　止各種氣痛藥水　每盒二元
通治口瘡喉痛散　每盒二元　寬中開胃消食丸　每盒三元
治赤白痢症散　每罐銀二元　神驗蘇瑣葯膏　每盒一元五
神效刀傷生肌散　每罐三元　立效牙虫牙痛散　每樽二元
咳嗽順氣消痰丸　每盒三元　四時感冒痾嗽霍亂散　每樽二元
治臭狐臭脚膏　每盒銀二元　婦人安胎種子衛生丸　每盒三元
速愈遺精丸　每盒銀四大元　婦女經前腹痛調經丸　每盒三元
總治耳聾耳鳴丸　每盒四元　九種心痛丸　每盒銀一元
哮喘經驗丸　每盒銀四元　包斷根小腸氣痛丸　每盒二元
花柳咸疳止痛生肌散　每盒三元　內傷陰虛吐血萬靈丹　每料十元
萬應花柳補毒丸　每盒銀五元
打消橫弦陰疽惡核內消丸　每盒五元　全料三十元
初起花柳白濁不愛丸　每盒四元
內消花柳瘰癧雜毒血毒丸　每盒十五元　全料四拾元
內消花柳橫弦芒草陰疽便毒丸　每盒十元　每料三十元
內消花柳疳疔楊梅毒丸　每盒十元　全料四十元

按花柳之症皆由貪歡取樂淫毒傳染於身初起不過白濁咸疳其次變症百出若不早治遺禍無窮以上各種花柳藥丸乃祖傳四代獨步單方無論症起久暫一服卽消數服全愈眞知確見萬舉萬當取效如神謹此披露

丸散太多未能盡錄　寄費郵費買者自理

三鞭補血露

SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST
SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

此藥以鹿茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類[illegible]能益壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒頑痼沉疴枯顏返嫩小兒孺女悉可嘗之增其美麗神采嫣然羣宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠消至於虛弱家腰重骨痠盜汗失精健忘不寐陽萎不舉更不能不藉此露以恢復之蓋此藥驗扶陽種子卽夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人關雎一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

Abbey's SALT

葉倫鹽之神補于人之全體其功用誠古今來莫與比倫者矣前於報章上曾歷歷言之各友曾購用者已知吾言之不誣而未經購用者猶疑吾言之過當請嘗試之不失本醫生講究衛生之苦心可矣各藥肆均有零售

本醫士啓

雲高華廣利泰代理人鄭華照鄭廣耀謹啓

啓者雲埠片打街門牌六十一號恒利油糖肉品雜貨生意刻已全盤推出與廣利泰衆股東承受營生所有恒利字號之來往數項賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理收支自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我僑胞留心賜顧幸甚此佈　（△喊線四〇五三矢麼）

Kwong Lee Tai Co. 61 Pender Street East
Vancouver, B. C.

廣利泰

司理關崇頤謹啓

三連盛記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各歐頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各歐式時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有絨案衣襪香蕉皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

廣隆裕

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026　Vancouver B. C.

▲現又到辦大都　特別平沽
四十磅唐山絲苗　四十磅唐山萱占
油糖雜貨　參茸藥材

小店向來批價從平久蒙諸君稱許現當開春在即茲特再將貨價訂平發行務副雅意以圖久交仰來光顧辦幸甚感甚

司理關崇頤謹啓

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小廠在云古埠經營有年今遷往[illegible]
[illegible]
[illegible]